OPERATION MANUAL

MODEL:

* Write down the model name.
* Bitte schreiben Sie den Modellnamen auf.
* Veuillez écrire le nom du modèle.
* Anote el nombre de modelo.
* Annotare il nome del modello.
* Καταγράψτε το όνομα μοντέλου.
* Registe o nome de modelo.
* Запишите название модели.
* Lütfen model adını not ediniz.

PART No. 9381067336-01

English

OPERATION MANUAL
AIR CONDITIONER (Duct type)
Before using this product, read these instructions thoroughly and keep this manual for future reference.

Deutsch

BEDIENUNGSANLEITUNG
KLIMAANLAGE (Für Luftkanalsysteme)
Bevor Sie dieses Produkt verwenden, lesen Sie diese Anweisungen sorgfältig durch und bewahren Sie diese Anleitung für späteres Nachschlagen auf.

Français

MODE D'EMPLOI
CLIMATISEUR (Type conduit)
Avant d'utiliser ce produit, veuillez lire attentivement ces instructions. Conservez ce manuel pour référence future.

Español

MANUAL DE FUNCIONAMIENTO
ACONDICIONADOR DE AIRE (Tipo ducto)
Antes de utilizar el producto, lea estas instrucciones detenidamente y conserve este manual para consultarlo en el futuro.

Italiano

MANUALE DI ISTRUZIONI
CONDIZIONATORE D'ARIA (Tipo di condotto)
Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente le presenti istruzioni e conservare il manuale per poterlo consultare il futuro.

Ελληνικά

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ
ΚΛΙΜΑΤΙΣΤΙΚΟ (Τύπος αγωγού)
Προτού χρησιμοποιήσετε το προϊόν, διαβάστε προσεκτικά τις παρούσες οδηγίες και φυλάξτε το παρόν εγχειρίδιο, ώστε να μπορείτε να ανατρέχετε σε αυτό στο μέλλον.

Português

MANUAL DE FUNCIONAMENTO
AR CONDICIONADO (Tipo conduta)
Antes de utilizar este produto, leia atentamente estas instruções e guarde este manual para referência futura.

Русский

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
КОНДИЦИОНЕР ВОЗДУХА (Канального типа)
Перед эксплуатацией устройства внимательно ознакомьтесь с данным руководством и сохраняйте его для использования в будущем.

Türkçe

KULLANIM KILAVUZU
KLİMA (Kanal tipi)
Bu ürünü kullanmadan önce verilen talimatları dikkatlice okuyun ve daha sonra tekrar faydalanmak üzere saklayın.

Contenido

1. PRECAUCIONES DE SEGURIDAD 1
2. FUNCIONAMIENTO BÁSICO 2
3. CONFIGURACIÓN DEL FLUJO DE AIRE 3
   3.1. Ajuste de la velocidad del ventilador 3
4. FUNCIONAMIENTO DEL TEMPORIZADOR 3
   4.1. Temporizador de encendido u Temporizador de apagado ... 3
   4.2. Temporizador semanal 3
   4.3. Temporizador de programa 3
   4.4. Temporizador de reposo 4
5. OPERACIONES DE AHORRO DE ENERGÍA 4
   5.1. Funcionamiento económico 4
   5.2. Control del ventilador para ahorrar energía 4
6. OTRAS OPERACIONES 4
   6.1. Funcionamiento con calefacción a 10 °C 4
7. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO 4
8. INFORMACIÓN GENERAL 5
9. PIEZAS OPCIONALES 6
   9.1. Mando a distancia 6
   9.2. Múltiples mandos a distancia 6
   9.3. Control en grupo 6
   9.4. Acondicionador de aire de tipo multisplit 6
10. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS 7

1. PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

Para evitar lesiones o daños materiales, lea atentamente esta sección antes de utilizar el producto y tenga en cuenta las siguientes precauciones de seguridad.
El funcionamiento incorrecto debido al incumplimiento de las instrucciones puede provocar daños, la gravedad de los cuales se clasifica como sigue:

⚠ ADVERTENCIA

Esta marca advierte sobre el peligro de muerte o lesiones graves.

⚠ ATENCIÓN

Esta marca advierte sobre el peligro de lesiones personales o daños materiales.

⊘	Esta señal denota una acción que está PROHIBIDA.
❗	Esta señal denota una acción que es OBLIGATORIA.

Explicación de los símbolos que figuran en la unidad interior y exterior.

ADVERTENCIA
Este símbolo indica que el producto contiene un refrigerante inflamable. En caso de fuga y exposición del refrigerante a una fuente de ignición externa, existe el riesgo de que se produzca un incendio.

ATENCIÓN
Este símbolo indica que el manual de funcionamiento se debe leer detenidamente.

ATENCIÓN
Este símbolo indica que solo un técnico de mantenimiento debe manejar este equipo con referencia al manual de instalación.

ATENCIÓN
Este símbolo indica que dispone de información, como el manual de funcionamiento o el manual de instalación.

⚠ ADVERTENCIA

- El aparato debe instalarse, operarse y almacenarse en una habitación con una superficie de más de X m².

Cantidad de carga de refrigerante M (kg)	Superficie mínima X (m²)
M ≤ 1,22	-
1,22 < M ≤ 1,23	1,45
1,23 < M ≤ 1,50	2,15
1,50 < M ≤ 1,75	2,92
1,75 < M ≤ 2,0	3,82
2,0 < M ≤ 2,5	5,96
2,5 < M ≤ 3,0	8,59
3,0 < M ≤ 3,5	11,68
3,5 < M ≤ 4,0	15,26

(IEC 60335-2-40)

- Este producto contiene piezas que no pueden ser reparadas por el usuario. Consulte siempre personal de mantenimiento autorizado para la reparación, instalación y reubicación de este producto. Una manipulación o instalación incorrectas provocarán fugas, descargas eléctricas o un incendio.
- En el caso de que se produzca un funcionamiento incorrecto como, por ejemplo, olor a quemado, detenga el funcionamiento del acondicionador de aire de forma inmediata y desconecte la alimentación apagando el disyuntor eléctrico o desconectando el enchufe de alimentación. Después consulte personal de mantenimiento autorizado.
- Tenga cuidado de no dañar el cable de alimentación. Si está dañado, debe ser reemplazado únicamente por el personal de servicio autorizado para evitar un peligro.
- Si se sospecha que hay una fuga de refrigerante, debe retirarse o apagarse todas las llamas abiertas y consultarse al personal de servicio autorizado.
- En el caso de que se produzca una tormenta o se observen signos de posibles relámpagos, apague el acondicionador de aire desde el mando a distancia y evite tocar el producto o la fuente de alimentación para evitar cualquier peligro eléctrico.
- Este producto debe almacenarse en una habitación sin fuentes de ignición que funcionen continuamente (por ejemplo: llamas abiertas, un aparato de gas en funcionamiento o un calentador eléctrico en funcionamiento).
- Este producto debe almacenarse en una zona bien ventilada.
- Tenga en cuenta que los refrigerantes no deben emitir olores.
- Este producto debe almacenarse para evitar daños mecánicos.
- Es obligatorio desechar el producto debidamente, de conformidad con las normativas nacionales o regionales.
- Este producto no está diseñado para ser utilizado por personas (incluyendo niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales mermadas o que no posean experiencia y conocimiento suficientes, salvo que hayan recibido supervisión o instrucciones en relación al uso del mismo, por parte de una persona responsable de su seguridad.
  Debe supervisarse a los niños para evitar que jueguen con este producto.

⚠ ADVERTENCIA

- No mueva este producto sujetando los tubos de la unidad interior.
  (La tensión aplicada a las juntas de la tubería puede causar que el gas inflamable se escape durante el funcionamiento).
- No instale la unidad en un área llena de aceite mineral, como una fábrica o un área que contenga una gran cantidad de aceite o vapor salpicado, como una cocina.
- No inicie o detenga el funcionamiento de este producto conectando o desconectando el disyuntor de circuito.
- No utilice gases inflamables cerca del producto.
- No se exponga al flujo directo del aire de refrigeración durante muchas horas.
- No introduzca los dedos ni inserte objetos en la entrada de aire o en la salida de aire.
- No haga funcionar el aparato con las manos mojadas.
- No utilice otros medios para acelerar el proceso de descongelación o para limpiar este producto que no sean los recomendados en este manual.
- No perforar ni quemar.
- Para evitar riesgos de seguridad, no salpique agua sobre el producto.

⚠ ATENCIÓN

- Durante el uso, proporcione ventilación de forma ocasional.
- Antes de limpiar este producto, asegúrese de apagarlo y desconectar la fuente de alimentación.
- Compruebe que los equipos electrónicos están a una distancia mínima de 1 metro (40 pulg.) de este producto.
- Desconecte el suministro eléctrico cuando no se utiliza el producto durante un largo periodo de tiempo.
- Después de un largo periodo de uso, compruebe la instalación de la unidad interior para evitar que el producto se caiga.
- La dirección del caudal de aire y la temperatura de la habitación deben considerarse detenidamente cuando este producto se utilice en un espacio en el que haya bebés, niños, personas mayores y enfermos.
- Mantenga los alrededores de la unidad exterior limpios y ordenados, y no coloque artículos a su alrededor. Cualquier objeto que bloquee o entre por los puertos de salida puede causar un mal funcionamiento del producto.

- No dirija el aire a chimeneas ni a aparatos de calefacción.
- No bloquee ni cubra la entrada de aire ni la salida de aire.
- No ejerza una presión excesiva en las aletas del radiador.
- No coloque otros productos eléctricos u objetos domésticos bajo este producto. La condensación que gotea del producto puede mojarlos y provocar daños en la propiedad o un funcionamiento incorrecto.
- No utilice este producto para conservar comida, plantas, animales, equipos de precisión, obras de arte u otros objetos. Puede ocasionar un deterioro en la calidad de dichos objetos.
- No exponga animales o plantas al flujo directo de aire.
- No beba el agua de drenaje del acondicionador de aire.
- Para evitar lesiones durante la instalación o el mantenimiento de la unidad, no toque las aletas de aluminio del intercambiador de calor incorporado en este producto.
- No se coloque sobre una escalera inestable cuando haga funcionar o limpie este producto. Podría volcarse y provocar lesiones.

2. FUNCIONAMIENTO BÁSICO

NOTA: Para obtener más instrucciones sobre el funcionamiento, consulte el manual de funcionamiento del mando a distancia.

El modo de funcionamiento y el rango de ajuste de temperatura se muestra en la siguiente tabla.

Modo de funcionamiento		Intervalo de ajuste de temperatura
Automático personalizado	Refrigeración	18,0 - 30,0 °C
	Calefacción	16,0 - 30,0 °C
Automático (punto de ajuste único)/Refrigeración/Seco		18,0 - 30,0 °C
Ventilador		No se puede ajustar la temperatura.
Calefacción		16,0 - 30,0 °C

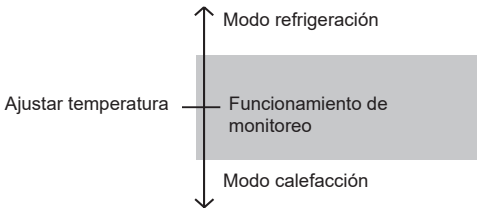
Modo Auto (Automático)

■ Automático (punto de ajuste único)

NOTA: Dependiendo del mando a distancia, esta función puede no estar disponible.

El acondicionador de aire selecciona el modo de funcionamiento adecuado (refrigeración o calefacción) de acuerdo con la temperatura de la habitación.

Temperatura de la habitación	Funcionamiento
Superior a la temperatura de ajuste	Refrigeración
Cercano a la temperatura de ajuste	Funcionamiento de monitoreo
Inferior a la temperatura de ajuste	Calefacción



Al seleccionar el modo Auto (Automático) automático por primera vez, el ventilador funcionará a velocidad muy baja durante unos minutos, mientras la unidad interior determinará las condiciones de la habitación y seleccionará el modo de funcionamiento adecuado.

Cuando la temperatura de la habitación se aproxime al ajuste del termostato, el acondicionador de aire comenzará a supervisar el funcionamiento.

En el modo de funcionamiento de supervisión, el ventilador funcionará a baja velocidad. Si la temperatura de la habitación cambia posteriormente, el acondicionador de aire seleccionará de nuevo la operación adecuada (calefacción, refrigeración), para ajustar la temperatura al valor establecido en el termostato.

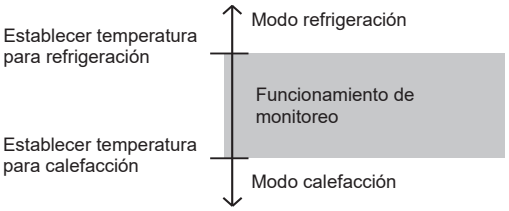
Si el modo seleccionado automáticamente por la unidad no es el deseado, seleccione uno de los modos de funcionamiento (Heating, Cooling, Dry, Fan) (Calefacción, Refrigeración).

■ Automático personalizado

NOTA: Dependiendo del mando a distancia, esta función puede no estar disponible.

Establezca las temperaturas de refrigeración y calefacción. Durante el funcionamiento en el modo Automático personalizado, cuando la temperatura de la habitación supera la temperatura establecida para refrigeración, se realiza el funcionamiento de refrigeración y, cuando la temperatura de la habitación cae por debajo de la temperatura establecida para calefacción, se realiza el funcionamiento de calefacción. (Consulte con el personal de servicio autorizado para utilizar esta función).

Temperatura de la habitación	Funcionamiento
Superior a la temperatura de ajuste para refrigeración	Refrigeración
Entre la configuración de temperatura de refrigeración y calefacción	Funcionamiento de monitoreo
Inferior a la temperatura de ajuste para calefacción	Calefacción



Cuando se selecciona por primera vez el modo Automático personalizado, el ventilador funcionará a baja velocidad durante unos minutos. Durante este tiempo, la unidad interior detecta las condiciones de la habitación para seleccionar el modo de funcionamiento.
Cuando la temperatura de la habitación se sitúa entre los ajustes de temperatura de refrigeración y calefacción, comienza el funcionamiento de supervisión. En el modo de funcionamiento de supervisión, el ventilador funcionará a baja velocidad. Si el modo seleccionado automáticamente por la unidad no es el deseado, seleccione uno de los modos de funcionamiento (Heating, Cooling, Dry, Fan) (Calefacción, Refrigeración).

Modo refrigeración

Utilícelo para enfriar la habitación.

NOTAS:

- Ajuste la temperatura más baja que la temperatura actual de la habitación, de lo contrario, solo funcionará el ventilador.
- El ventilador de la unidad interior puede detenerse ocasionalmente debido al control del ventilador para ahorrar energía (consulte la página 4).

Modo Seco

Utilícelo para conseguir un efecto de refrigeración suave a la vez que se deshumidifica la habitación.

NOTAS:

- No se puede calentar la habitación.
- Ajuste la temperatura más baja que la temperatura actual de la habitación, de lo contrario, el funcionmiento no funcionrá.
- La unidad funcionará a baja velocidad para ajustar la humedad de la habitación. El ventilador de la unidad interior se puede detener cada cierto tiempo. Además, el ventilador puede funcionar a muy baja velocidad al ajustar la humedad de la habitación.
- La velocidad del ventilador no se puede cambiar manualmente.

Modo ventilador

Utilícelo para hacer circular el aire por la habitación.

NOTA: No se puede ajustar la temperatura.

Modo calefacción

Utilícelo para calentar la habitación.

NOTAS:

- Ajuste la temperatura más alta que la temperatura actual de la habitación, de lo contrario, solo funcionará el ventilador.
- En los primeros momentos, el ventilador de la unidad interior gira a una velocidad muy baja durante 3-5 minutos para calentar la unidad interior. A continuación, el ventilador de la unidad interior cambiará a la velocidad seleccionada.
- Cuando la temperatura de la habitación sea muy baja, puede formarse escarcha en la unidad exterior y es posible que el rendimiento disminuya. Para eliminar esta escarcha, la unidad iniciará automáticamente el ciclo de descongelación cada cierto tiempo. Durante la operación de descongelación automática, la operación de calefacción quedará interrumpida.
- Tras iniciarse la operación de calefacción, transcurrirá algún tiempo antes de que la habitación se caliente.

3. CONFIGURACIÓN DEL FLUJO DE AIRE

NOTA: Para obtener más instrucciones sobre el funcionamiento, consulte el manual de funcionamiento del mando a distancia.

3.1. Ajuste de la velocidad del ventilador

Velocidad del ventilador	Descripción
Auto (automático)	La velocidad del ventilador se ajustará automáticamente en función del modo de funcionamiento. Refrigeración: Cuando la temperatura de la habitación se acerca a la temperatura establecida, la velocidad del ventilador se reduce. Calefacción: El ventilador funcionará a muy baja velocidad cuando la temperatura del aire emitido por la unidad interior sea baja. Ventilador: El ventilador gira velocidad media.
High (Alta)	El ventilador de la unidad interior gira a alta velocidad.
Med (media)	El ventilador de la unidad interior gira a velocidad media.
Low (baja)	El ventilador de la unidad interior gira a baja velocidad.
Quiet (silencio)	El ventilador de la unidad interior gira a la velocidad más baja para un funcionamiento silencioso. ● El funcionamiento silencioso no se puede utilizar durante el modo Seco. (Lo mismo ocurre cuando el modo Seco se selecciona durante el funcionamiento en modo Auto [Automático]). ● Durante el funcionamiento supersilencioso, el rendimiento de calefacción y refrigeración se reducirá en cierta medida. Si la habitación no se calienta/enfría cuando se utiliza el funcionamiento supersilencioso, ajuste la velocidad del ventilador de la unidad interior.

El ventilador funcionará con un ajuste muy bajo durante el funcionamiento de monitoreo y al inicio del modo de calefacción.

4. FUNCIONAMIENTO DEL TEMPORIZADOR

NOTA:
Para obtener más instrucciones sobre el funcionamiento, consulte el manual de funcionamiento del mando a distancia.

4.1. Temporizador de encendido u Temporizador de apagado

El temporizador de encendido empieza el funcionamiento en la hora deseada.
El temporizador de apagado empieza el funcionamiento en la hora deseada.

4.2. Temporizador semanal

NOTA: Dependiendo del mando a distancia, esta función puede no estar disponible.

El temporizador semanal le permite establecer programas de funcionamiento para cada día de la semana.
Utilice el ajuste Día apagado para desconectar el funcionamiento programado para un día seleccionado en la semana siguiente. Ya que se pueden establecer todos los días juntos, el temporizador semanal se puede utilizar para repetir la configuración de todos los días.

Intervalo de ajuste de temperatura

Modo Automático, Refrigeración o Seco:	18,0-30,0 °C * Incluso si configura a 10,0, 16,0 o 17,0 °C, el acondicionador de aire funcionará a 18,0 °C.
Modo calefacción:	10,0 o 16,0-30,0 °C

4.3. Temporizador de programa

El temporizador de programa funciona como un combinado del temporizador de encendido y el temporizador de apagado.

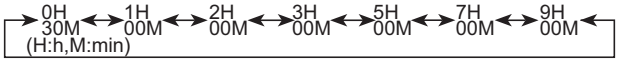
Solo se puede configurar el temporizador de programa con un intervalo de 24 horas.

4.4. Temporizador de reposo

NOTA: Esta función solo está disponible con un mando a distancia inalámbrico.

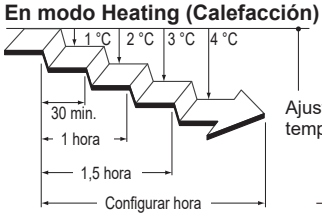
El temporizador de reposo le permite dormir cómodamente al moderar el funcionamiento del acondicionador de aire gradualmente.

El ajuste de la hora del temporizador de reposo es el siguiente:



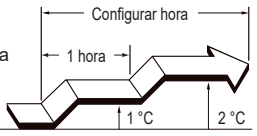
Durante el funcionamiento de reposo, la temperatura de ajuste cambia como se muestra en la siguiente figura.

En modo Heating (Calefacción)



Ajustar temperatura

En modo Refrigeración o Seco



Una vez transcurrida la hora seleccionada, el acondicionador de aire se apaga.

5. OPERACIONES DE AHORRO DE ENERGÍA

NOTA: Para obtener más instrucciones sobre el funcionamiento, consulte el manual de funcionamiento del mando a distancia.

5.1. Funcionamiento económico

NOTA: Dependiendo del mando a distancia, esta función puede no estar disponible.

Ahorra más electricidad que otros modos de funcionamiento, cambiando la temperatura a un ajuste más moderado.

Modo de funcionamiento	Detalles de ajuste
Refrigeración/ Seco	Pocos grados más alta que la temperatura establecida
Calefacción	Pocos grados más baja que la temperatura establecida

NOTAS:

- En el modo Refrigeración, Calefacción y Seco, el rendimiento máximo es aproximadamente el 70% del funcionamiento normal del acondicionador de aire. Si la habitación no queda bien refrigerada o calentada durante el funcionamiento en modo económico, seleccione el modo de funcionamiento normal.
- Este modo de funcionamiento no se puede utilizar cuando la temperatura se supervisa en el modo Auto (Automático).
- En caso de que el acondicionador de aire sea multisplit, el modo de funcionamiento económico solo está disponible para la unidad interior establecida.

5.2. Control del ventilador para ahorrar energía

NOTA: Dependiendo del mando a distancia, esta función no se puede cambiar.

En la operación de Refrigeración o Seco, cuando la temperatura de la habitación alcanza la temperatura establecida, el ventilador de la unidad interior gira intermitentemente para ahorrar energía.

Esta función está activada en el momento de la compra.

Para desactivar esta función, consulte el manual de funcionamiento del mando a distancia.

Incluso modificando el ajuste, si la velocidad del ventilador se ajusta en Auto en el modo de Refrigeración o en el modo Seco, está función se mantendrá para eliminar la difusión de la humedad interior.

6. OTRAS OPERACIONES

NOTA: Para obtener más instrucciones sobre el funcionamiento, consulte el manual de funcionamiento del mando a distancia.

6.1. Funcionamiento con calefacción a 10 °C

NOTA:

Esta función solo está disponible a través de un mando a distancia inalámbrico.

El funcionamiento con calefacción a 10 °C mantiene la temperatura de la habitación a 10,0 °C con el fin de evitar que la temperatura de la habitación descienda excesivamente.

NOTAS:

- Cuando la temperatura de la habitación es suficientemente alta, esta operación no se realizará.
- En el caso de un acondicionador de aire multisplit, si se utiliza otra unidad interior para la calefacción, aumentará la temperatura de la habitación donde se aplica el funcionamiento con calefacción a 10 °C. Cuando se utiliza el funcionamiento con calefacción a 10 °C, recomendamos que todas las unidades interiores se utilicen con el funcionamiento con calefacción a 10 °C.

7. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

⚠ ATENCIÓN

- Antes de limpiar la unidad interior, asegúrese de apagarlo y desconectar la alimentación.
- El ventilador funciona a alta velocidad dentro de la unidad y podría provocar lesiones personales.
- Si la limpieza del filtro implica un trabajo de alto nivel, consulte al personal de servicio técnico profesional.

- No exponga la unidad interior a insecticidas líquidos ni esprays para el pelo.

Al limpiar la carcasa de la unidad, no use agua a temperatura superior a 40 °C, limpiadores abrasivos ni agentes volátiles como benceno o disolventes.

Limpieza del filtro de aire (opcional)

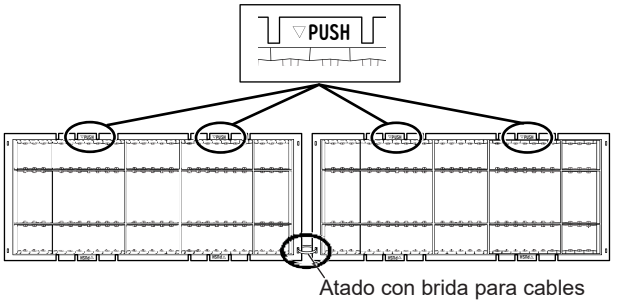
NOTA: Los filtros de aire son piezas opcionales. Al realizar la compra, póngase en contacto con la tienda donde compró este acondicionador de aire.

<Información general de los filtros de aire>

Hay dos filtros de aire, que están sujetos con una brida para cables.

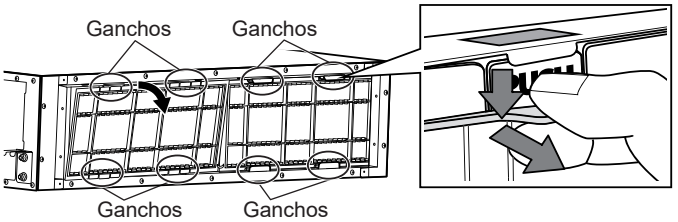
*El lado unido con la brida para cables es la parte inferior.

*El lado con las marcas "PUSH" (EMPUJAR) es la parte delantera.



1. Quite los filtros de aire.

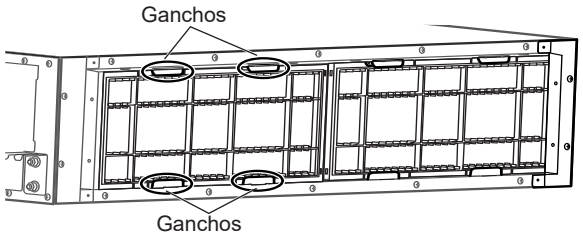
(1) Pellizque y empuje hacia abajo las pestañas (4 lugares por cada filtro de aire) para liberarlas de los ganchos.
(2) Extraiga los filtros de aire.



2. Elimine el polvo de cualquiera de las siguientes maneras.
- Limpieza con aspiradora.
- Lavado con detergente suave y agua tibia. Después del lavado, seque bien los filtros de aire a la sombra.

3. Instale los filtros de aire.

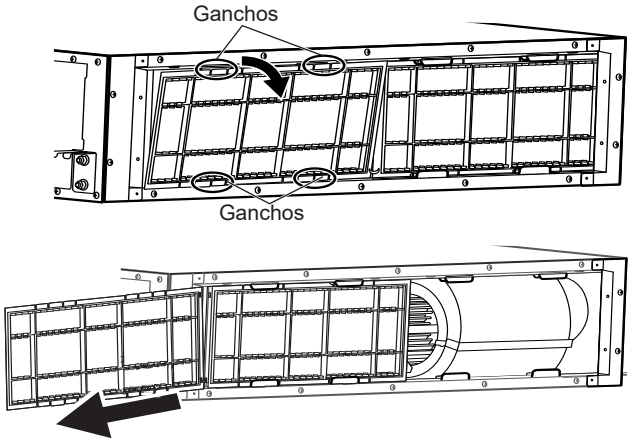
Encaje cada filtro de aire en los 4 ganchos de la unidad interior.



■ Cuando los ganchos traseros no se pueden soltar

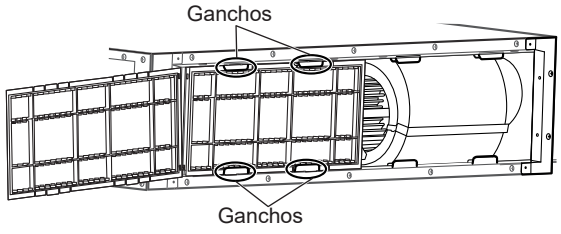
Quitar los filtros de aire

Quite los 4 ganchos que se muestran en la figura y extraiga el filtro de aire izquierdo. Cuando el filtro de aire derecho dé la cara, retire los ganchos de la misma manera y extráigalo.

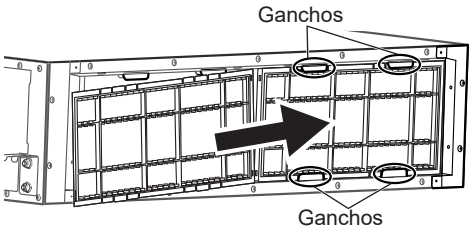


Instalar los filtros de aire

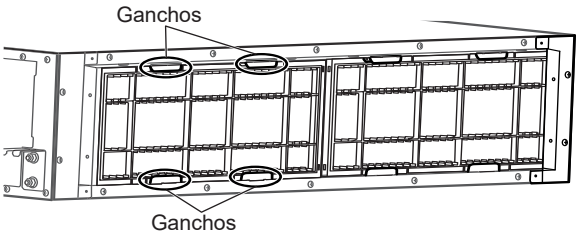
(1) Encaje el filtro de aire derecho en los 4 ganchos de la unidad interior.



(2) Deslice el filtro de aire hasta que llegue al borde.
* También hay 4 ganchos en el lado opuesto. Asegúrese de que el filtro de aire no está sucio.



(3) Encaje el filtro de aire izquierdo en los 4 ganchos de la unidad interior.



Tras un período de tiempo prolongado sin usar la unidad

En caso de no utilizar este producto durante más de un mes, utilice el modo de funcionamiento del ventilador durante medio día para secar completamente las piezas internas antes de usar el modo de funcionamiento normal.

Inspección adicional

Después de un largo período de uso, el polvo acumulado dentro de la unidad interior puede reducir el rendimiento del producto aunque haya seguido las instrucciones de mantenimiento o los procedimientos de limpieza diarios que se describen en este manual.

En ese caso, se recomienda la inspección del producto.

Para más información, consulte con el personal de mantenimiento autorizado.

Restablecimiento del Indicador del Filtro (Ajuste Especial)

Esta función se puede utilizar si se configura correctamente durante la instalación. Consulte con el personal de servicio autorizado para utilizar esta función.

1. Limpie el filtro de aire cuando aparezca el indicador del filtro.

2. Después de limpiar, reinicie el indicador de filtro.

* Para obtener más instrucciones sobre el funcionamiento, consulte el manual de funcionamiento del mando a distancia.

8. INFORMACIÓN GENERAL

■ Inversor

En la puesta en marcha, el acondicionador de aire funcionará a su máxima capacidad para que la habitación baje rápidamente a la temperatura deseada.

Una vez que la temperatura en la habitación comienza a alcanzar la temperatura establecida, el acondicionador de aire reducirá su capacidad y uso de energía a la capacidad mínima y las clasificaciones de entrada.

■ Rendimiento de la calefacción

Este acondicionador de aire funciona sobre el principio de la bomba de calor, absorbiendo el calor del aire exterior y transfiriendo el calor a la unidad interior. Como resultado, el rendimiento de funcionamiento se verá reducido cuando la temperatura del aire exterior descienda.

Si considera que el rendimiento de la calefacción es insuficiente, le recomendamos que utilice este acondicionador de aire junto a otros tipos de aparatos de calefacción.

Consulte con su técnico de instalación para asegurarse de que la unidad tenga el tamaño correcto para el espacio de la habitación requerido.

Los acondicionadores de aire con bomba de calor calientan la habitación haciendo recircular el aire por toda la habitación, con lo cual es necesario algo de tiempo para que esta se caliente, después de activar el acondicionador de aire.

■ Funcionamiento de descongelación automática

Cuando la temperatura exterior es muy baja y el nivel de humedad muy alto, es posible que se forme escarcha en la unidad exterior durante el funcionamiento de calefacción. Esto podría reducir el rendimiento del funcionamiento del producto.

Para brindar protección contra la escarcha, este acondicionador de aire dispone de una función de descongelación automática controlada mediante un microordenador.

Si se forma escarcha, el acondicionador de aire se detiene temporalmente y se pone en funcionamiento el circuito de descongelación brevemente (Máx. 15 minutos).

Si se forma escarcha en la unidad exterior después del funcionamiento de calefacción, la unidad exterior se detendrá automáticamente tras unos pocos minutos de funcionamiento. A continuación, comenzará el funcionamiento de descongelación automática.

Si configura la operación de calefacción durante la operación de descongelación automática, la operación de descongelación automática continuará. La operación de calefacción comenzará una vez finalizada la descongelación. Como consecuencia de ello, puede pasar cierto tiempo antes de que se emita aire caliente.

■ Inicio en caliente

La unidad interior evita las corrientes de aire frío cuando se inicia la operación de calefacción.
El ventilador de la unidad interior no funcionará o funcionará a muy baja velocidad, hasta que el intercambiador de calor alcance la temperatura establecida.

■ Función de reinicio automático

En Caso de Corte de Corriente

En caso de que se interrumpa el suministro de energía al acondicionador de aire por una falla de alimentación, el acondicionador de aire se reiniciará automáticamente en el modo seleccionado previamente una vez que se restablezca la alimentación.

■ Fallos de funcionamiento ocasionados por otros dispositivos eléctricos

El empleo de otros dispositivos eléctricos como, por ejemplo, una máquina de afeitar eléctrica, o el uso de un transmisor de radio inalámbrico cerca del acondicionador de aire puede provocar un fallo en el funcionamiento.

Si se produjera un fallo en el funcionamiento, desconecte una vez el suministro eléctrico. Vuelva a conectarlo y reanude el funcionamiento con el mando a distancia.

■ Temperatura de la unidad interior y rango de humedad

Los rangos permisibles de temperatura y humedad son los siguientes:

Temperatura interior	Refrigeración/Seco	[°C]	18 a 32
	Calefacción	[°C]	16 a 30
Humedad interior		[%]	80 o menos *1)

* 1) Si el acondicionador de aire se usa continuamente durante muchas horas, el agua puede condensarse en la superficie y gotear.

- Si la unidad funciona bajo las condiciones excepto el rango de temperatura permitido, el funcionamiento del acondicionador de aire puede detenerse debido a que el circuito de protección automática funciona.
- Dependiendo de las condiciones de operación, el intercambiador de calor puede congelarse, causando fugas de agua u otro mal funcionamiento. (En modo Refrigeración o Seco).

■ Cuando la temperatura interior y exterior es demasiado alta

Cuando las temperaturas interiores y exteriores son altas durante el uso del modo de calefacción, el ventilador de la unidad exterior puede detenerse a veces.

■ Refrigeración de ambiente bajo

Cuando la temperatura exterior desciende, los ventiladores de la unidad exterior pueden cambiar a baja velocidad o uno de los ventiladores puede detenerse de forma intermitente.

■ Otra información

- No use el acondicionador de aire para ningún otro propósito que no sea refrigeración/seco de la habitación, calefacción de la habitación o ventilador.
- Para conocer los rangos permisibles de temperatura y humedad para la unidad exterior, consulte el manual de especificaciones de la unidad exterior o la ficha del producto.
- Durante el uso del modo de calefacción, la parte superior de la unidad interior puede calentarse, debido al líquido refrigerante que circula por la unidad interior incluso cuando está detenida; no se trata de un funcionamiento anómalo.

9. PIEZAS OPCIONALES

9.1. Mando a distancia

El mando a distancia es opcional. Puede seleccionar los siguientes tipos de mando a distancia.

- Mando a distancia inalámbrico
- Mando a distancia con cable
- Control LAN inalámbrico

Para comprobar el modelo de mando a distancia disponible, consulte con un técnico de servicio autorizado.

NOTA: Dependiendo del mando a distancia, algunas funciones pueden no estar disponibles. Consulte el manual de funcionamiento del mando a distancia o del adaptador WLAN para obtener más información.

Puede utilizar tanto el mando a distancia inalámbrico como el mando a distancia con cable de forma simultánea.

Sin embargo, algunas funciones del mando a distancia inalámbrico pueden estar restringidas.

Actualización de firmware

Cuando utilice el control de LAN inalámbrica, el firmware se actualizará según sea necesario.

⚠ ATENCIÓN

No extraiga el enchufe de alimentación ni apague el disyuntor de circuito durante la actualización del firmware de la unidad interior o el adaptador WLAN. Si no sigue estas indicaciones, se puede producir un mal funcionamiento.

Para el adaptador WLAN

El firmware del adaptador WLAN puede actualizarse automáticamente.

Durante la actualización, el aparato de aire acondicionado no se puede utilizar desde la aplicación móvil. Esta operación tardará 5 minutos como máximo.

Para la unidad interior

El firmware de la unidad interior puede actualizarse. Puede establecer la programación de actualización o actualizar el firmware manualmente desde la aplicación móvil. Para obtener detalles, consulte el manual de funcionamiento de la aplicación móvil.

Durante la actualización, el aparato de aire acondicionado detiene el funcionamiento. Esta operación tardará 30 minutos como máximo.

9.2. Múltiples mandos a distancia

Se pueden conectar dos mandos a distancia con cable a un acondicionador de aire.

Cualquiera de los mandos a distancia puede controlar el acondicionador de aire.

Sin embargo, las funciones del temporizador no pueden ser utilizadas por la unidad secundaria.

9.3. Control en grupo

Un mando a distancia con cable puede controlar hasta 16 acondicionadores de aire. Todos los acondicionadores de aire funcionarán con la misma configuración.

No se pueden utilizar el control de grupo y el control LAN inalámbrico juntos.

9.4. Acondicionador de aire de tipo multisplit

NOTA: Dependiendo del modelo, esta función no se puede utilizar. Para obtener información detallada, consulte con el personal de servicio autorizado.

Esta unidad interior se puede conectar a una unidad exterior de tipo multisplit. El acondicionador de aire de tipo multisplit permite el funcionamiento de múltiples unidades interiores en múltiples ubicaciones. Las unidades interiores pueden funcionar simultáneamente, según su potencia respectiva.

Uso simultáneo de múltiples unidades

- Cuando se utiliza un acondicionador de aire de tipo multisplit, las múltiples unidades interiores se pueden hacer funcionar simultáneamente, pero cuando 2 o más unidades interiores del mismo grupo funcionen simultáneamente, la eficiencia de la calefacción y la refrigeración será inferior a cuando se utilice una sola unidad interior. De la misma forma, si desea utilizar más de 1 unidad interior al mismo tiempo para refrigerar, el uso debería concentrarse por la noche y en otros momentos en que se requiera una salida inferior. Igualmente, al utilizar simultáneamente múltiples unidades para la calefacción, se recomienda utilizarlas junto con otros calefactores auxiliares, cuando sea necesario.
- Las condiciones de temperatura ambiental y exterior, la estructura de las habitaciones y el número de personas presentes también pueden conllevar diferencias en la eficacia del funcionamiento. Se recomienda probar varios patrones de funcionamiento para poder determinar el nivel de la salida de calefacción y refrigeración que proporcionan las unidades, y utilizarlas de la forma que mejor se adapte al estilo de vida de su familia.
- Si descubre que 1 o más unidades produce un bajo nivel de refrigeración o calefacción durante el funcionamiento simultáneo, le recomendamos que detenga el funcionamiento simultáneo de las unidades múltiples.
- No es posible el funcionamiento en los distintos modos operativos siguientes.
  Modo de calefacción y modo de refrigeración (o modo seco)
  Modo de calefacción y modo de ventilador
- Es posible el funcionamiento en los distintos modos operativos siguientes.
  Modo de refrigeración y modo seco
  Modo de refrigeración y modo de ventilador
  Modo seco y modo de ventilador
- El modo de funcionamiento [modo de calefacción o modo de refrigeración (seco)] de la unidad exterior está determinado por el modo de funcionamiento de la unidad interior utilizada en primer lugar. Si la unidad interior se inició en el modo de ventilador, el modo de funcionamiento de la unidad exterior no se determinará.

  Por ejemplo, si la unidad interior (A) se inició en el modo de ventilador y la unidad interior (B) se hizo funcionar en el modo de calefacción, la unidad interior (A) iniciaría temporalmente el funcionamiento en el modo de ventilador pero cuando la unidad interior (B) empiece a funcionar en el modo de calefacción, la unidad interior (A) entraría en el modo en espera. La unidad interior (B) continuaría funcionando en el modo de calefacción.

10.RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

⚠ ADVERTENCIA

En caso de que se produzcan los siguientes eventos, detenga inmediatamente el funcionamiento del acondicionador de aire y desconecte el suministro eléctrico apagando el disyuntor eléctrico o desconectando el enchufe del suministro eléctrico. A continuación, consulte al distribuidor o personal de servicio autorizado.

Mientras la unidad está conectada a la alimentación, no está aislada de la alimentación incluso aunque la unidad esté apagada.

- La unidad huele a quemado o sale humo
- La unidad presenta fugas de agua

No funciona.

- ☐ ¿Se ha producido una interrupción del suministro eléctrico?
  En este caso, la unidad se reinicia automáticamente después de reanudar la alimentación. (Consulte la **página 5**.)
- ☐ ¿El disyuntor de circuito está apagado?
  ⇒ Encienda el disyuntor de circuito.
- ☐ ¿Se ha fundido un fusible o se ha disparado el disyuntor de circuito?
  ⇒ Cambie el fusible o reinicie el disyuntor de circuito.
- ☐ ¿Está funcionando el temporizador?
  ⇒ Para verificar o desactivar la configuración del temporizador, consulte el manual de funcionamiento del mando a distancia.
- ☐ <Cuando se utiliza el control de LAN inalámbrica> ¿Está el adaptador WLAN actualizando el firmware?
  Durante la actualización del firmware del adaptador WLAN, el aparato de aire acondicionado no se puede utilizar desde la aplicación móvil. Opere desde el mando a distancia o espere hasta que se complete la actualización (durante un máximo de 5 minutos).
- ☐ <Cuando se utiliza el control de LAN inalámbrica> ¿Está la unidad interior actualizando el firmware?
  Durante la actualización del firmware, el aparato de aire acondicionado detiene el funcionamiento. Espere hasta que se complete la actualización. (durante un máximo de 30 minutos).

Rendimiento de refrigeración o calefacción insuficiente.

- ☐ ¿Funciona la unidad bajo las condiciones excepto el rango de temperatura permisible?
  En este caso, el acondicionador de aire puede detenerse debido a que el circuito de protección automática funciona.
- ☐ ¿Está sucio el filtro de aire?
  ⇒ Limpie el filtro de aire. (Consulte la **página 4**.)
- ☐ ¿Está bloqueado el puerto de salida o la rejilla de entrada de la unidad interior?
  ⇒ Retire las obstrucciones.
- ☐ ¿Se ha ajustado adecuadamente la temperatura de la habitación?
  ⇒ Para cambiar la temperatura de ajuste, consulte el manual de funcionamiento del mando a distancia.
- ☐ ¿Se ha dejado abierta una ventana o una puerta?
  ⇒ Cierre la ventana o puerta.
- ☐ ¿La velocidad del ventilador está ajustada en QUIET (silencio)?
  ⇒ Para cambiar la velocidad del ventilador, consulte el manual de funcionamiento del mando a distancia.
- ☐ ¿El acondicionador de aire está en el funcionamiento económico?
  ⇒ Para detener el funcionamiento económico, consulte el manual de funcionamiento del mando a distancia.
- ☐ <En el modo refrigeración> ¿La luz directa o fuerte del sol brilla en la habitación?
  ⇒ Cierre las cortinas.
- ☐ <En el modo refrigeración> ¿Hay ordenadores u otros aparatos que generen calor encendidos o demasiadas personas en la habitación en el funcionamiento de refrigeración?
  ⇒ Apague el aparato de calefacción o las computadoras, o ajuste la temperatura más baja.

El flujo de aire es débil o se detiene.

- ☐ ¿La velocidad del ventilador está ajustada en QUIET (silencio)?
  ⇒ Para cambiar la velocidad del ventilador, consulte el manual de funcionamiento del mando a distancia.
- ☐ ¿Se ha establecido el control de ventilador para ahorrar energía?
  En este caso, el ventilador de la unidad interior puede detenerse temporalmente durante la operación de Refrigeración.
  ⇒ Para cancelar el Control del ventilador para ahorro de energía, consulte el manual de funcionamiento del mando a distancia.
  * Esta función no se puede desactivar cuando la velocidad del ventilador está configurada en AUTO (Automático).
- ☐ <En el modo calefacción> ¿Acaba de comenzar la operación?
  En este caso, el ventilador gira temporalmente a muy baja velocidad para calentar las partes internas de la unidad.
- ☐ <En el modo calefacción> ¿La temperatura ambiente es más alta que la temperatura establecida?
  En este caso, la unidad exterior se detiene y el ventilador de la unidad interior gira a una velocidad muy baja.
- ☐ <En el modo calefacción> ¿Funciona la operación de descongelación automática? En este caso, la unidad interior se detiene durante un máximo de 15 minutos. (Consulte la **página 5**.)
- ☐ <En el modo seco, la unidad interior funciona con una velocidad de ventilador baja para ajustar la humedad de la habitación y es posible que se detenga de vez en cuando.
- ☐ <En el modo automático> Durante el funcionamiento de monitoreo, el ventilador gira a una velocidad muy baja.
- ☐ <En la conexión multisplit> ¿Hay múltiples unidades configuradas en modos de funcionamiento diferentes como se muestra a continuación?
  En este caso, las unidades configuradas posteriormente se detendrán.
  • Modo de calefacción y otro modo

La humedad no baja.

- ☐ <En la operación de secado> Si la temperatura de ajuste es alta, la humedad puede no bajar.
  ⇒ Para bajar la humedad, baje la temperatura de ajuste.

Se oyen ruidos.

- ☐ ¿Está funcionando la unidad, o inmediatamente después de detener la operación?
  En este caso, se puede escuchar el sonido del flujo de refrigerante. Este ruido se percibe especialmente durante 2 o 3 minutos tras la puesta en funcionamiento.
- ☐ ¿Se oye un leve chirrido durante la operación?
  Este sonido se debe a una pequeña expansión y contracción del panel frontal a causa de los cambios de temperatura.
- ☐ <En el modo calefacción> ¿Oyes un sonido chispeante?
  Este sonido está producido por la operación de Descongelación Automática. (Consulte la **página 5**.)

La unidad desprende olor.

- ☐ El acondicionador de aire puede absorber diversos olores generados por los textiles interiores, muebles o humo de cigarrillos. Estos olores pueden ser emitidos durante la operación.

La unidad emite vaho o vapor.

- ☐ <En el modo de Refrigeración o Seco> Una condensación formada con un proceso de enfriamiento repentino puede generar neblina.
- ☐ <En el modo calefacción> ¿Funciona la operación de descongelación automática? En este caso, puede salir vapor desde la unidad exterior. (Consulte la **página 5**.)

La unidad exterior desprende agua.

- ☐ <En el modo calefacción> es posible que salga agua de la unidad exterior a causa del funcionamiento de descongelación automática. (Consulte la **página 5**.)

El funcionamiento se retrasa después del reinicio.

- ☐ ¿Se ha apagado de repente la fuente de alimentación?
  En este caso, el compresor no funcionará durante unos 3 minutos para evitar que el fusible se rompa.
- ☐ ¿El disyuntor eléctrico se ha apagado y vuelto a encender?
  En este caso, el circuito de protección funcionará durante unos 3 minutos.

Detenga la unidad de inmediato y desactive el circuito eléctrico en los casos siguientes. A continuación, consulte con el personal de mantenimiento autorizado.

- El problema persiste después de que haya realizado estas comprobaciones o diagnósticos.
- Aparece una señal de error en la pantalla del mando a distancia con cable o en las luces de indicador de la unidad receptora IR.

NOTA:

Para solucionar problemas relacionados con el control WLAN, consulte el manual de configuración para el adaptador WLAN o la aplicación móvil instalada en su smartphone o tableta PC.